

GORAN REM

This Is Just A Love Song



*Egy napon, abban az órában, még csak be sem indult,
Máris alacsony boogie-t pörgettünk,
És azonnal tudtam:
This is just a love song.*

*Egyszerre
Fizettél
És rókáztál a ragyogó orosz tartályokra. Levegőbe emelkedtél
És sűrű zöld takonnyal gyűlölted őket. Megértéssel viszonzták
És halállal. Lal-lal, súgtam, igen, halállal – bólintottam picit és picit
Kipurcantam. Ez az a szerelem, ez a szomorú tenger csodálatos beömlése. Ez
az áradás.*

*Eh, egyetlenem, eh. Mindez régi mese.
Szépen az álomban vagy a mélyben felejtettek minket, mindegy,
Kifizettük a felhőket és az alakokat. Pl. bárminek
Az alakját.
Ezt tényleg zsirosan megfizettük!*

Hát akkor nosza, szeresd magad!

This Is Just A Love Song.

ORCSIK ROLAND FORDÍTÁSA